

Openbare leeszaal en
bibliotheek
Aruba

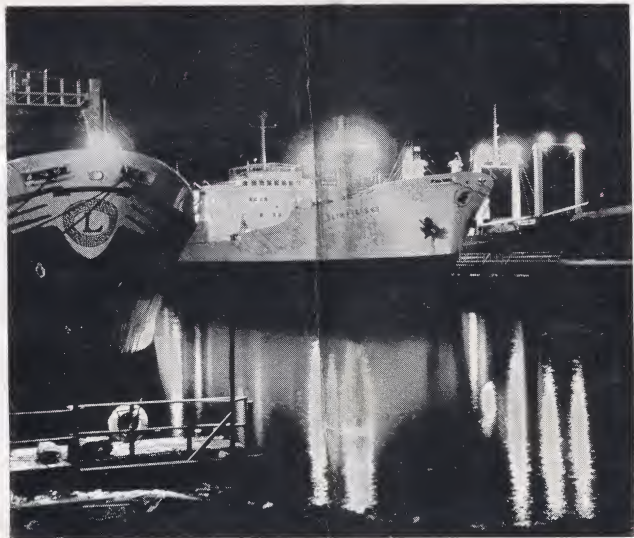
SEPT./1900



ECHO

OF ARUBA

[AN ECONOMIC MONTHLY



Lago Harbour by Night.

For Your Airline Reservations

APPLY TO

K. N. S. M.

ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP Co.

AGENTS FOR

K.L.M.

L.A.V.

B.W.I.A.

GREYHOUND BUS LINES

ALSO REGULAR PASSENGER SAILINGS BY
M/S "ORANJE NASSAU" AND "PRINS DER NEDERLANDEN" TO AND
FROM EUROPE, CARTAGENA, COSTA RICA, CURACAO, KINGSTON,
HISPANOLA AND ALL OF THE WEST INDIES.

SAN NICOLAS
PHONE 5296

ORANJESTAD
PHONE 1778



N. V. Electriciteits-Mij Aruba "ELMAR", O'stad, Aruba
the Electric Power Company of Aruba

offers attractive facilities for new Industry and an
experienced technical staff for your electrical problems

Echo of Aruba

Vol. I No. 3
SEPT/OCT. '59

AN ECONOMIC MONTHLY

PUBLISHED BY : STICHTING ECHO OF ARUBA
FOUNDED BY : ARUBA TRADE AND INDUSTRY ASSOCIATION
Formerly Aruba Merchants Association
Oranjestad, Aruba, Netherlands Antilles
FOUNDED : JANUARY 24, 1959.

BOARD OF TRUSTEES:

Dr. C.W.W.J. Heufke
L. Kuiperi
M. D. Maduro
M. Neme
C. W. G. Schotborgh
M. Serphos Jr.
C. Whitfield

ADMINISTRATOR:

M. Serphos Jr. Tel: 5558

ASST.

ADMINISTRATOR:

L. Kuiperi

CHIEF EDITOR:

C. Bastiaanse

LAY - OUT ETC.

By :
Daal's Publishing and Trading
Company

CIRCULATION : 1000

Contents of this Issue

1. CONTENTS	Page 2.
2. PUBLISHER'S PAGE By: Morris Serphos Jr.	Page 4
3. PAG. DE LOS PUBLICADORES Por Morris Serphos Jr.	Pag. 4, 5.
4. LETTERS TO THE EDITOR	Page 6,7.
5. DREDGING OF SAN NICOLAS HARBOR By: C. M. Bastiaanse	Page 8, 10.
6. COMMUNICATION TO OUR MEMBERS	Page 11.
7. INTERNATIONAL FISHING CONTEST	Page 12.
8. CULINARY REVOLUTION IN SAN NICOLAS	Page 12.
9. OBRA DE DRAGADO EN SAN NICOLAS por: C.M. Bastiaanse.	Page 14, 15.
10. CONCURSO DE PESCA EN ARUBA	Page 15.
11. EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP door Mr. P.A.H. Tuin.	Pag. 16, 17, 18.
12. DERDEN BESLAG EN DE AMBTENAAR door Mr. H.C. Willemsen	pag. 18, 20.
13. ELTINK TENTOONSTELLING	Pag. 20, 21.
14. DE INTERNATIONALE BURGERLUCHTVAART door: C.W.G. Schotborgh	Pag. 22, 24.
15. OUR ADVERTISERS	Page 25.
16. UITBREIDING HAVENFACILITEITEN TE O'STAD	Page 25
17. DESIGNS by: Leo Kuiperi	



ARIBA *Aruba!* LITTLE DUTCH ISLE... CARIBBEAN STYLE!



HOTEL CASINO
aruba
CARIBBEAN
COMPLETELY AIR-CONDITIONED



New "escape" spot for pleasure seekers! A completely different resort hotel—the flavor of the West Indies mixed with a dash of Holland hospitality—on an island famed for its beauty and heavenly weather!

- **FREEPORT SHOPPING**—wonderful savings!
- Excitement in a thrilling Casino!
- 1500 feet of the whitest sand beach
- Unique raised pool; Cabana Colony
- Delightful studio guest rooms
- Incomparable food • Cocktail lounge
- Klompen Klub for dancing and entertainment

PLUS—new sights to see, and excellent swimming, surf-riding, sailing, fishing, golf and tennis!

Beautifully illustrated full color brochure on request.
Come via KLM or Cruise Ship. U.S. citizens need no passport.
See your Travel Agent or phone New York **Judson 2-3780**

OTHER CONDADO CARIBBEAN HOTELS: EXECUTIVE HOUSE, Chicago / EL BARRANQUITAS, Barranquitas, P. R.
CONDADO BEACH and INTERNATIONAL AIRPORT HOTEL, San Juan, P. R.

ON THE ISLAND OF ARUBA • NETHERLANDS WEST INDIES

BOTICA ARUBA N.V.

Tel. 1030 - 1031 - 1180

ORANJESTAD

•
Call us for free home
delivery of your drug and
cosmetic requirements.

**FOR
VALUE
SERVICE
QUALITY**

No. 1 Store

THE BEST PLACE TO BUY EVERYTHING
FUCHS & GELBSTEIN

THE PUBLISHER'S PAGE

By: Morris Serphos Jr.

Some time ago the Minister of Culture and Education of the Netherlands Antilles, Dr. I.C. Debrot, appointed a so-called "cultural commission" for Aruba, as well as another for Curacao. The task of this cultural commission will be to assist and counsel the Government of the Netherlands Antilles on cultural matters. The appointment is a consequence of the program of the present government of the Netherlands Antilles.

The initiative of the appointment of such commission is a good measure of the government. It will not only coordinate the promotion of local cultural manifestations, but also bind together the cultural exchange between the Netherlands Antilles and the other parts of the Netherlands Kingdom. From this side, we express sincere hope and confidence that the commission may achieve its aims fully, and that especially the Aruban commission will be able to influence the policy of the cultural ministry in furthering the development of cultural expression of the Aruba culture, so rich in variety and possibilities and so underdeveloped until now.

At the same time we wonder if this initiative on the part of the Minister of Culture and Education does not merit copying by the Minister of Social and Economic Affairs, who could very well appoint an economic commission in Aruba and in Curacao, consisting of prominent businessmen, leaders of labor organizations, and the free professions. Such commission might be charged with the task of advising the Minister of Social and Economic Affairs and the Minister of Finance in matters of forthcoming tax legislation, labor laws, legislation on the promotion of tourism and new industry, etc.

In recent years the postal service has shown considerable activity in the issue of new stamps. In the past years we have seen stamps commemorating several events, such as the anniversary of the wireless service, the inauguration of the Aruba New York direct K.L.M. connection and the promotion of the care of monuments. Recently it has been announced that next month a stamp will be issued commemorating the completion of the Water Distillation Plant in Aruba. Those readers who are interested, might appreciate the fact that the postal department accepts mail orders, if payment in dollar notes or bank checks (no personal checks) accompanies the order. All orders should be addressed to the Postmaster.

With the recent influx of tourists in Aruba, due to the opening of the Aruba Caribbean Hotel, the need has been felt, that a tourist guide for Aruba be

published. We have been informed by reliable sources, that a local enterprise will publish one shortly, nicely illustrated. The distribution will be free. Interested parties may address the Tourist Office of Aruba, to reserve a copy. Since the first printing will be limited the sooner reserved, the better the chance that one will be mailed to our readers. The mentioning of the fact that the reader of The Echo was informed through this monthly of its existence will be appreciated.

For some years the Department of Social and Economic Affairs of the Netherlands Antilles publishes its statistical information, which is compiled monthly. Subscription rates are fl. 60.— a year. We have been wondering however, if this statistical section of the said department could not at the same time publish monthly a cost of living index for Aruba. In our opinion they should have all the required data and such cost of living index is presently a bare necessity to judge the economic situation of this island and our country.

Although both tourist and first class accommodation are in existence on the K.L.M. Royal Dutch Airlines (our national airline) flights between New York and Aruba and Miami and Aruba, we think if the present rates would be lowered, that we could once more greatly increase the prospects of more tourists to visit Aruba. Already the flights on the New York line are executed daily, and the Miami flight four times a week but in our humble opinion the present traffic could be doubled, if K.L.M. would initiate economy class fares, such as exist between the U.S.A. and Europe, family rates, and special short round trip fares. In the event that the cooperation of I.A.T.A. is required, before such alterations can materialize, we would recommend K.L.M. seriously to initiate the necessary procedures. Of course the same course of action would be very advisable on the daily connection between Aruba and Caracas, Venezuela, and Aruba and Maracaibo, Venezuela.

In the August edition you may have enjoyed the caricatures of board members of the Aruba Trade and Industry Association (Aruba Merchants Association), of which more will follow. They are from the hand of our asst. administrator Mr Leo Kuijper, who is an experienced amateur caricaturist.

The "Echo" staff is greatly honored by the fact, that Mr. Max Tak, prominent musician, journalist, etc. resided in New York City, U.S.A. has accepted our invitation to join the "Echo" as a columnist.

Pagina de los Publicadores

Por: Morris Serphos Hijo

Hace poco S.E. el Ministro de Cultura y Educación de las Antillas Neerlandesas, el Dr. I.C. Debrot, nombró una comisión para Aruba, llamada "Comi-

sión Cultural" y también otra para Curacao. La tarea de esta comisión cultural será la de asistir y aconsejar al Gobierno de las Antillas Neerlandesas en asun-

tos culturales. Este nombramiento forma parte del programa de trabajo del actual Gobierno y es considerado una buena medida.

Porque no solo coordinará la fomentación de manifestaciones culturales locales, sino además favorecerá el intercambio cultural entre las Antillas Neerlandesas y las otras partes del reinado.

Acariciamos esperanzas sinceras y confiamos que esta comisión logrará su propósito y que muy en especial la comisión arubana estará en posiciones de influenciar la política del Ministro de Cultura a fin de seguir desarrollando la manifestación de la cultura arubana, tan rica en variedades y posibilidades, pero tan poco desarrollada hasta ahora.

Al mismo tiempo nos preguntamos si esta iniciativa por parte del Ministro de Cultura y Educación no merece ser copiada por el Ministro de Asuntos Sociales y Económicos, que bien pudiera nombrar una comisión económica en Aruba y Curazao, la cual consiste de prominentes comerciantes, dirigentes de organizaciones de trabajo, y de las profesiones libres. Esa comisión se podría encargar de la tarea de aconsejar al Ministro de Asuntos Sociales y Económicos y al Ministro de Hacienda en asuntos de impuestos, legislación, leyes de trabajo, la promoción del turismo, industrias nuevas etc. etc. Durante los últimos años el servicio de correos ha demostrado gran actividad en la emisión de nuevos sellos. Hemos visto sellos conmemorando varios eventos importantes, tales como el aniversario del servicio de radiotelegrafía, la inauguración de la conexión directa Aruba-Nueva York de la K.L.M. y la promoción del cuidado de monumentos.

Recientemente se anunció que el mes entrante se emitirá un sello conmemorando la terminación en Aruba de la planta destiladora de agua. Aquellos lectores que estén interesados podrán apreciar el hecho de que los departamentos de correos aceptan pedidos de correo siempre y cuando el pago, en billetes de dolar o cheques bancarios (no se aceptan cheques personales) acompañe al pedido. Todos los pedidos deberán ser enviados al Director de Correos.

Con la reciente afluencia de turistas en Aruba, como consecuencia de la apertura del nuevo Hotel Aruba Caribbean, se ha hecho sentir la necesidad de publicar una guía turística para Aruba. De fuentes dignas de confianzas hemos sabido que una empresa local publicará una dentro de poco, con bonitas ilustraciones. La distribución será gratis. Las personas interesadas pueden dirigirse a la Oficina de Turismo en Aruba a fin de reservar un ejemplar. Ya que la primera edición será muy limitada, cuanto antes hagan la reservación mas grande será la posibilidad de que se envíe un ejemplar a nuestro lector. Sírvase mencionar que Ud. como lector del Echo fué puesto al tanto de esta posibilidad por medio de nuestra publicación mensual, por lo cual le anticipamos las gracias.

El departamento de asuntos sociales y económicos ha venido publicando desde hace ya unos años su in-

forme estadístico, que se computa mensualmente. La suscripción anual cuesta fls. 60.—. ¿No sería posible que ese departamento publicará al mismo tiempo mensualmente un índice del costo de vida para Aruba? En nuestra opinión deben disponer de todos los datos necesarios y tal índice del costo de vida es actualmente una absoluta necesidad para poder juzgar la situación económica de esta isla y de nuestro país.

No obstante el hecho de que existen actualmente acomodaciones tanto de primera clase como de turista en los vuelos de la K.L.M. (nuestra línea nacional de aviación) entre Nueva York y Aruba y Miami y Aruba, estamos convencidos de que si las tarifas actuales fuesen reducidas, podríamos una vez mas aumentar considerablemente las posibilidades de que mas turistas visiten a Aruba. Ya hay vuelos diarios con Nueva York y cuatro veces por semana con Miami, pero en nuestra humilde opinión el tráfico actual bien podría ser redoblado, si la K.L.M. introdujera tarifas especiales para la clase económica, como ya existen entre los Estados Unidos y Europa, tarifas para familias, y para jiras cortas.

En caso de que fuese necesario la cooperación de I.A.T.A. antes de que puedan ser introducidas estas alternaciones, queremos hacer una seria recomendación a la K.L.M. para que tome cuanto antes los pasos necesarios. Naturalmente es muy recomendable aplicar esto al mismo tiempo a las conexiones entre Aruba y Caracas y Aruba - Maracaibo. En la edición de Agosto se habrán divertido Uds. con las caricaturas de varios miembros de nuestra Asociación. Pronto seguirán mas. Estas caricaturas fueron hechas por nuestro administrador suplente, el Sr. Leo Kuiperi, que es un aficionado muy experto.

El personal de Echo se siente muy honrado por el hecho de que el Sr. Max Tak, prominente músico, periodista etc. con residencia en la ciudad de Nueva York, haya aceptado nuestra invitación para cooperar como columnista con el "Echo".



DR. C.W.W.J. HEUFKE

... officially ...

Letters to the Editor

Hank Meyer Associates Inc.
Public Relations
Miami Beach - New York

August 20, 1959

Mr. Morris Serphos, Jr.
Publisher
ECHO OF ARUBA
Box 200
St. Nicolaas
Aruba, Netherlands Antilles

Dear Mr. Serphos.:

It was very thoughtful of you to send us copies of the revitalized ECHO OF ARUBA. We are most grateful to you.

As public relations counsel to the government of Aruba, we are well aware of the economic potential the island offers. We are continually striving to promote increased tourism - which, of course, will bring additional investment - and to promote investment itself.

The ECHO OF ARUBA is encouraging, because it represents the civic spirit, the enthusiasm and the cooperation of Aruba's leading figures to support such a program.

If we can ever be of assistance to you, please let us know. With the best of luck to you and to the Aruba Merchants Association, I am,

Sincerely yours,

(was signed) Jack Waugh
Vice President

Editor of the Echo,
Oranjestad, Aruba.

Dear Sir,

In a newspaper from Trinidad, B.W.I. I read that the authorities of Trinidad in conjunction with the representatives of the Trinidad people in their Chamber, have decided to eliminate the privileges of Government employees to spend their vacation, together with all members of their family, at taxpayers expense, in Europe due to the fact, that the finances of Trinidad can not sustain these heavy expenses any longer. This new measure is for both European- and Trinidad born Government employees. From now on, these Government employees will spend their 6 month vacation, to which they are entitled every six years, within the Caribbean area at Government expense.

My opinion is the following. From recent news in our local newspapers in Aruba, I understand, that

the financial position of the Netherlands Antilles, and Aruba, is not rosy either. Would it therefore not be logical that we follow the initiative of the Trinidad authorities, and pass a law, which would oblige all our Government employees, both European and local born, to spend all their vacation within the Caribbean area too, or if they do not desire to do so, that these employees of our Government be charged the difference? Is it not true that the expenses of our Government are rising too every year? If neighbouring countries in similar circumstances can take this kind of action, can our Government not do the same?

Dear Mr. Editor, would you please comment on my questions within the columns of your Echo, and also indicate the kind of action, this would possibly imply, and the amount saved yearly for our taxpayers in the Netherlands Antilles, on a Federal basis, and for Aruba, on an island basis?

Thanking you in advance, I am yours respectfully,
a reader

(sends name is known to the Editor of the Echo of Aruba)

Dear Reader,

If we estimate the cost per employee per year at 1000 guilders and if the total persons involved number 4000, then the cost per year is 4 million. By stipulating that the foreign furlough is not a leave in Europe but a furlough in the Caribbean area, that amount could possibly be reduced to 2 million. As the situation is now, the Government employees use mostly the K.L.M. and K.N.S.M. as their means of transportation. They spend their vacation for the greater part in Holland. In other words the amount spent remains "in the family". Concluding, we may state that, although the suggested change in foreign furloughs may constitute a decrease in disbursements of the Netherlands Antillian Budget, some of the large corporations of our Kingdom may thereby suffer, as well as Holland's Tourist Trade. This system as described in Writer's letter is also in force already in Surinam.

Publisher.

Dear Mr. Editor.

For many decades I am a businessman with a prominent store in San Nicolas, and over the years I and many of my colleagues have sometimes complained about the postal service in San Nicolas. Now I wish to state immediately that the employees are very helpful and willing, but in my humble opinion the organization is basically wrong here. The postoffice San Nicolas is a so-called "Hulppostkantoor" (temporary postoffice), and has been such from the beginning many years ago. I and many other businessmen believe that the time has come,

that we should have our own postoffice, with its own manager, its own trucks to deliver, its own trucks to pick up mail from the airport and the ships, and we believe that then the service will improve considerably. Now it is still possible, that mail between Oranjestad and San Nicolas takes three days to be delivered. I think that the Aruba Merchants Association is appropriate to request the authorities concerned to take the necessary steps. I trust that the board of this organisation reads the Echo, and will take the necessary action. I am, thanking you for your space in the Echo, and your cooperation,

A San Nicolas Businessman
(Name withheld upon request)

Dear Editor,

The representation business is a very important one in Aruba. Many of us represent important foreign manufacturers of food, industrial products, etc. We employ salesmen, clerks, etc. We pay our taxes. In return we should have protection from the authorities, when foreigners, who pay no taxes, have no local representatives on our island, and just book orders, from which profits go abroad. Those persons taking part in this game, are numerous. They overflow our island sometimes, and although we have complained time and again to the Chamber of Commerce, nothing has ever been done, than the beautiful letters that were written to newspapers, government officials and the like. Maybe this letter is not worth the paper it is written on either, but nevertheless I will try once more. Which elected or appointed official wishes to earn our eternal gratitude, and start an action that will eliminate this. Let Colgate, Palmolive, Arrow, and all those other manufacturers, and the many jobbers appoint an agent in Aruba, they will sell more, and we will be able to employ unemployed labor, taxes will increase and the general economic wellbeing will be promoted. Thanking you, Mr. Editor for your patience with me, I am,

An Agent
(Name withheld upon request)

MASON & WONG TAKE OVER HOTEL STRAND:

As of October 1st, the Hotel Strand in Oranjestad was taken over by the Hotel Corporation Mason & Wong, N.V. Many new changes will take place such as refurbishing, rebuilding and improved service. Chinese Cuisine will also be served. Both Messrs Sidney Mason and Wong are well known in business circles as enterprisers in the Restaurant field. The A.M.A. wishes them success in this venture.

Elsevier's Criticism about our article "Does Aruba Need a Stock Exchange"

Our article "Does Aruba need a Stock Exchange" brought criticism from Elsevier, the well-known Dutch weekly, in its issue dated August 29, 1959. Since the publishers appreciate constructive criticism, they are pleased to give our readers Elsevier's article in translation.

Editor,

In a new economic monthly, "Echo of Aruba, Mr. Morris Serphos Jr. pleads for the establishment of a Stock Exchange in Aruba. The author expects the following advantages:

1. much capital presently invested in local savings banks and banks would be made available to the Antillian economy,
2. also capital now invested in foreign securities in the Netherlands, Venezuela and in the States;
3. foreign capital would be more likely to invest in local stocks and bonds;
4. the foreign exchange position would be influenced favorably by point 2 and 3;
5. the inhabitants of the Antilles would be enabled to participate in the profits of international concerns which maintain important settlements in the Antilles, such as K.L.M., O.G.E.M. and K.N.S.M.;

These advantages "may change the entire outlook of the economy of the country".

In this enthusiasm the author forgets that a Stock Exchange is not an independent creative power, it is an institution where economic powers come to the surface. In order to exist it needs before anything and at the same time: a huge reserve of capital funds and an ample choice of possibilities for investment. If not, the Stock Exchange leads a poor existence. We fear that both conditions are not fulfilled in the Antilles.

It is to be expected that private persons, savings banks and banks direct already as much of their means into the Antillian economy as they deem wise; it is difficult to understand how a Stock Exchange could increase that amount considerably. It seems a forlorn hope to expect that foreign capital in this case specifically American capital could be induced to invest more by the simple means of a Stock Exchange; not a Stock Exchange, but profitable investment possibilities attract this capital and, in our opinion, will then primarily be invested directly.

The opportunity for the inhabitants of the Antilles to share in the profits of international concerns exists already. And...since a Stock Exchange is a two way street...is the chance excluded would lead to an exodus of Antillian capital.

DREDGING OF SAN NICOLAS HARBOR

by: C.M. Bastiaanse.

At the moment the San Nicolas harbor of Lago's oil refinery is being dredged by a Dutch dredging fleet of the Amsterdam Ballast Maatschappij.

Both approaches to the harbor will be dredged to a depth of 45 feet and the harbor basin to 42 feet, thus enabling supertankers to call at San Nicolas.

Almost one million cubic meters of sand and coral will be removed at a total price of 3 million NAf. (guilders). This huge project started on July 24 1959 and will be finished within approximately half a year.

The dredging fleet consists of the cutter suction dredge "Queen of Holland, three self-propelled hopper barges, a floating derrick, a tug, a water barge and a launch.

The total personnel comprises of 134 men, of which 40 men brought from Holland and 94 men hired locally.

Dredging is a non-stop operation, 7 days a week, 24 hours a day, so the dredgers operate in three shifts.

The man in charge, responsible to the Lago and to his own company for the job done, for his men

and for the material, is Mr.G.W. Booy.

His immediate assistants are:

Mr. Zoestbergen, paymaster

Mr. K. Boer, dredging adviser

Mr. J. van der Wetering, Master of the dredge

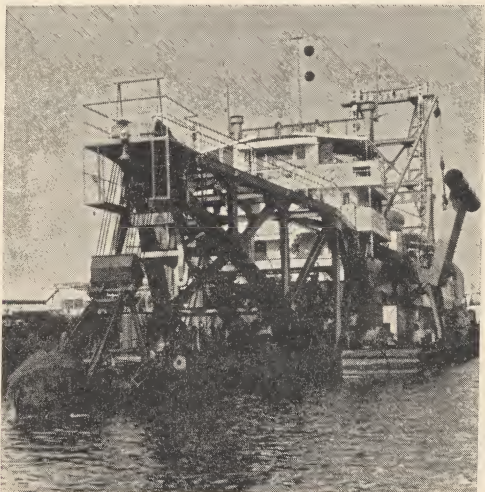
Mr. G. Wittenberg, first engineer

Mr. J. Prins, deck captain.

This is the first job of the dredge "Queen of Holland", built in 1958 at a cost of NAf 5 million. The name is not so pretentious as it sounds, for this is the biggest and most modern cutter suction dredge of Holland and, incidentally, of Europe. It is a beautiful ship, especially designed for the tropics, completely air-conditioned, cold and warm running water, communication all over the ship by means of loudspeakers.

The engine-rooms are awe-inspiring. The fury of 8000 horse power is bridled here.

First there are four "Werkspoor" Diesel engines of 1250 HP each to drive the dredging pump. Under normal conditions, and that implies also the use of a pipeline, the dredging pump sucks in about 8000 cubic meters of water and solids per hour and



FORD, FORD TAUNUS, MERCURY, LINCOLN Automobiles

WESTINGHOUSE refrigerators, washing machines, irons, airconditioners, watercoolers

GRUNDIG radios and taperecorders

FIRESTONE tires and washingmachines

RCA radios and airconditioners, washers

KODAK fotografic equipment

HERMES typewriters

TAPPAN gastoves

FURNITURE for home and office

Neme Import-Export Company Inc.

Columbusstraat 9, Oranjestad

Phone 1775 - 1754 - 1840 - 1987

N. V. Bouwmaatschappij Aruba

- Construction of every kind
- Hotels
- Reinforced concrete
- Housing projects and custom built houses
- Factories
- Maintenance and repair

Your inquiries are kindly invited

N. V. BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA

F. LOONSTRA, Managing Director

discharges this quantity along a floating pipeline of 300 meters and a shore pipeline of 1500 meters, together almost 2000 yards. This mixture contains then 1600 cubic meters of solids.

In this Lago dredging job, however, the "Queen of Holland" is not using a floating pipeline, for obvious reasons: there is no place to discharge and a floating pipeline would be a hindrance to navigation in the harbor.

Instead of a pipeline, hopperbarges are used.

The use of hopperbarges and the presence of coral at the bottom of the harbor, cuts down the hourly production tremendously. There is another factor: it would be senseless to fill the hopperbarges with the mixture as it is. In order to enhance the production, the greater part of the eighty percent of water is immediately separated from the solids in a separator, a so-called cyclone, and goes back into the sea. The remaining solids with still a lot of water are conducted into the hopperbarge, lying alongside the dredge. With the rising of the level in the hopperbarge the water drains off gradually, thus leaving almost all the solids.

The use of "self-propelled" hopperbarges is again a favorable factor for the production. The capacity of a hopperbarge is 400 cubic yards and it takes 15 to 20 minutes to fill a barge.

The daily production is forecasted at 10,000 cubic yards, working in loose coral or silt, that is roughly 7,650 cubic meters.

Till sofar, the main function of the Werkspoor diesels. Behind these four diesels there are three Ruston Hornsby Diesels, total capacity 2160 HP, each driving a generator. These generators produce current for the cutter motor, the winches, for lighting, air-conditioning and pumps. When the dredge is not working the so-called "baby" diesel, (with its 160 HP it is quite a baby) a Stork Hansa diesel generator, produces the current for lighting and air-conditioning.

Besides the already mentioned diesel engines and generators the engine-room contains a Russell-Newbury Diesel engine, driving a Hamworthy compressor with a capacity of 46 cubic meters air per hour of 30 atmosphere pressure for starting the Werkspoor diesels and besides other machinery, such as pumps. As dredging operations are carried out by means of electricity and by means of pneumatic controls, this engine is also very important.

The horsepower we spoke about is checked by an instrument panel that runs the length of a good-sized room and is unlashed by a few handles on the bridge of the "Queen of Holland". Not only the motors, but also the winches are manipulated from here. As a matter of fact there is only one winch, the main winch, with five drums, so five-in-one. One winch serves to lower the ladder which can be lowered down to 60 feet. At the end of the ladder we find the cutter. Behind the cutter we have the suction pipe, with a diameter of 33 inches. One winch can drag the dredge to starboard and another to the port side. The remaining two winches serve to hoist the spuds, each weighing 26 tons. The spuds are on the poop, one to starboard, the other to the port side.

The dredging takes place as follows: One of the spuds is lowered, the ladder is lowered, the cutter motor and the suction are put into operation. By alternatively pulling and slackening the starboard and the port-wires with the winch, the dredge describes half a circle, while pivoting on one of the spuds. When the left spud is lowered and the dredge is at left side of the half circle, then the right spud extends forward. When now the right spud is lowered and the left one hoisted, then the result is that the dredge is walking in a forward direction. Coming at the right side of the half-circle, the right spud is hoisted, the left one dropped etc. In effect the dredge walks on stilts, all the time using its vacuum cleaner to sweep the bottom of the harbor.

The operation sounds easy. It is not; it takes courage to build such an expensive vacuum cleaner and it takes a special kind of man to operate it. For, expensive or not, big engines or small ones, most modern or old-fashioned, the organization behind it, that is the men, makes the operation a success or a failure.

Dredging people distinguish themselves from other constructors in that they are easy-going men. They are very hard-working men and yet they never seem to be in a hurry.

We have found the following explanation for these contradictions, or what are apparently contradictions, and we give this explanation for what it is worth.

On a dredging job, life is never monotonous. Always something is happening, happening unexpectedly. The job has brought the men around the world. They have weathered so many crises, that they have become quite sure that one way or another they will lick the problem. When such a crisis pops up, then one will be astonished to see how lightning fast and decisive these easy-going men react, all together like one disciplined body, voluntary discipline. "The Queen of Holland" is certainly a very powerful and a very beautiful ship, very modern. It is extremely nice to have visited her. It is also nice to have found out that it is still the men who count, the experienced men with centuries of dredging in their bones.

SCHEDULE OF TOURIST SHIPS CALLING AT ARUBA

Nov. 10, 1959 "STOCKHOLM" 7 a.m. to 4 p.m.
Dec. 6, 1959 "STATENDAM" 7 a.m. to 6 p.m.
Dec. 29th, 1959 "JERUSALEM" 5 p.m. to 2 a.m.
Feb. 2, 1960 "STATENDAM" 9 a.m. to 9 p.m.
Feb. 20, 1960 "JERUSALEM" 5 p.m. to 12:00 midnight
March 3, 1960 "OCEAN MONARCH" 8 a.m. to 6:00 p.m.
March 6th, 1960 "EMPRESS OF BRITAIN" 7:00 a.m. to 6:00 p.m.

Communication to our Members

A.M.A. NEWS.

The board of the Aruba Trade and Industry Association has informed us, that in the first board meeting following the annual meeting, the boards functions for the year 1959-1960 have been divided as follows:

PRESIDENT: Mr. Arturo M. Arends
FIRST VICE PRESIDENT: Mr. Monte D. Maduro
SECOND VICE PRESIDENT: Mr. S. Leo Berlinski
TREASURER: Mr. Morris Serphos Jr.
SECRETARY: Mr. C.W.W.J. Heufke
MEMBERS: Mr. Adrian Arends
Mr. Simon den Heyer
Mr. Lucien Hirschberg
Mr. Leo Kuiperi
Mr. Alfonso Mirep
Mr. Gustavo Nouel

It has been announced by the board of the Aruba Trade and Industry Association, that this organisation has been awarded an honorary membership of the World Trade Fair, the second largest world organisation of its kind, in San Francisco, U.S.A. The Aruba Chamber of Commerce also received this honor.

All members of the Aruba Merchants Association (Aruba Trade Industry Association) are herewith kindly requested to reserve the night of Sunday November 8, 1959, for a meeting at the Basi-Ruti Hotel, at which the following point will be discussed:

OPEN DISCUSSION, AS A CONTINUANCE OF THE ANNUAL MEETING OF JULY 24, 1959.

A barbecue will be served, consisting of steak. All members are most welcome. Admittance cards may be requested at the Secretary: Mr C.W.W.J. Heufke, Zoutmanstraat 7, phone 2026, 1609. Every member so desiring, will get the floor to make observations or suggestions.

The Board.

— IR. G.K. LUYMES — (R.I.P.)

It is with deepest regret that we have to record passing of Mr. Ir. G.K. Luymes on August 15th, 1959, due to a heart attack. He was President of the N.V. Electriciteits Maatschappij, Aruba (Elmar, N.V.). Mr. Luymes was 55 years and had worked in the capacity of engineer at Batavia before coming to Curacao in 1949 to 1951. On May 1951 he was appointed President of ELMAR, N.V. ARUBA. We extend our heartfelt sympathy to his relatives, associates and numerous friends. May he rest in peace.

TO: BUSINESSMEN ANYWHERE.

Do you like your "ECHO"?

Do you wish to support your "ECHO"?

This is what you can do:

1) Join the Aruba Trade and Industry Association (Formerly Aruba Merchants Association) Yearly dues are very low: Fl. 40.— small enterprise.

60.— large enterprise
contact the Secretary, phone 2026, 1609.

2) Contract your advertisements, beamed to Foreign Countries, with the "ECHO"

Ad rates are very reasonable. Direct your inquiries to: Administration: 5558, 5557.

Foreign Companies soliciting legitimate and bonafide agents or representatives, in Aruba, place an ad in the "ECHO" of Aruba". The charge is only U.S. \$35 per placing. Success is guaranteed. (Check should accompany your text) direct your mail to: Box 200 St. Nicolaas Aruba, care of Publisher.

The Public Information Service of the Government of Aruba informs us that negotiations with the Lago Oil & Transport Company have lead to the fact that said company has been found willing to install a bunkerstation in the harbour of Oranjestad.

At the same time the Government of Aruba will construct a water-tank with pump installation.

In this connection the publisher of the Echo comments the following:

The importance of this decision can not be overestimated. Until the present moment the St. Nicolas-Aruba harbor of Lago Oil & Transport Co. Ltd. was the only harbor in Aruba where these services were available. Now with the future facilities in the Oranjestad harbor as well, there exist a great possibility that many freighters and luxury liners will call on the Oranjestad-Aruba harbor and include our island as their scheduled port of call.

It marks at the same time a significant contribution toward the competitive position of our island in this respect with ports in the neighboring countries within the Caribbean area.

It brings to a fine conclusion a struggle of many years of the Aruba Trade and Industry Association (formerly Aruba Merchant Association), which Association carried this subject on its agenda continuously.

We congratulate the Aruban people, the Lago Oil & Transport Co., Ltd., as well as the island authorities on this achievement.

Neth. Antillian Government to support International Fishing Contest in Aruba

The government information service informs us as follows: "By ministerial decree of September 24 no. 8994 the Government of the Netherlands Antilles has awarded Fl. 5,000.— (US \$2,650.—) to the Central Fishing Contest Committee of the Netherlands Antilles in connection with the International Fishing Contest, which will be held in Aruba during the month of November 1959.

By awarding this one time subsidy the government decision was based on the consideration, that this International Fishing Contest, which will be attended by ten foreign teams, has touristic value of advertising the Netherlands Antilles abroad." The Editor of the Echo wishes to add the following to this news item. The International Fishing Contest

was held for the first time in 1958 on the island of Bonaire. The idea for this contest originated in Curacao by a committee, headed by Mr. C. C. Steensma, K.L.M. managing director, and was an immediate success. This year a participation of about 175 sportsmen is expected, from Venezuela, Columbia, the United States of America, Puerto Rico, Trinidad, Panama, and Cuba. This year's organization committee is formed as follows:

M. Kuiperi (head of the Aruba Tourist Bureau), president, A. Oduber, vice president, W.W. Chai, secretary, H. Oduber, Treasurer. Headquarters of the contest will be at the new pier of the Aruba Caribbean Hotel and Casino. We express our good wishes to the organizers and the participants.

Culinary Revolution in San Nicolas

Two years ago an ironic friend with a slightly sadistic streak in his otherwise generous character presented me with a copy of one of the books by Pearl Buck.

After about twenty pages I had to give up.

It started with Chinese cooking, with Cantonese cooking to be exact. Tender bambo shoots, vegetables prepared in the most ingenious way, Cantonese ducks etc. I tried to make myself unimpressive against these glowing descriptions. I lost and did the next best thing: I presented the booklet to another friend. Two, almost three years have passed. And now I find myself in need of that same book.

What happened?

The well-known family Wong opened the brand new Hotel Restaurant "Astoria" at the Van Rensselaersweg, San Nicolas, Aruba.

In itself very good news. Better to come still.

The family Wong originates from Canton and they decided to introduce Cantonese cooking in Aruba. Certainly, they also serve American and European dishes, but their speciality is Chinese dishes.

Their prices are moderate. Their attractive menu gives you, apart from the Chinese name of the dish, a full description, so that those adventurous epicures to which the restaurant caters, can look before they leap (figuratively speaking) in the midst

of a new and pleasant experience.

If cooking is an art, an expression of culture, then Cantonese cooking is an established art and the introduction of it to Aruba is of importance. If this experiment succeeds and Astoria becomes a by-word for an exquisite kitchen then we are indebted to the foresight of the Wong-family, who are determined to offer to Aruba's tourist, that is to our guests, and to ourselves only the best.

You can read Pearl Buck now without pangs, secure in the knowledge that the realization of those dreams is to be found at San Nicolas. In a pleasant environment. Chinese love birds in the lobby. Delicate Chinese pictures on the walls. Furniture imported from Hongkong. The service is courteous, quick, cheerful. You will feel at home there. You are an individual, a welcome, honored guest. The hotel proper has ten rooms, of which seven double rooms and three single rooms, each with private bath. In these modern, spotlessly clean rooms, the mahogany furniture, hand made in Aruba, prevails and gives an air of quiet rest and comfort.

The Echo of Aruba congratulates the family Wong with their initiative and San Nicolas with the acquisition of a modern and very inviting hotel.

We sincerely wish "Astoria" will have all the success that it so greatly deserves.

HOTEL ASTORIA REBUILT:

Completely refurbished, beautifully redecorated the Hotel Astoria in San Nicolas, recently re-opened its doors. The Board of the Aruba Merchants Association had the pleasure of partaking in a dinner there, in the cool patio of this beautifully decorated Hotel-Restaurant and can highly recommend same to the most discriminating gourmet.

LIONS CONVENTION:

One Big Roar will be heard in Aruba on May 1960 when 600 Lions and Lionesses arrive to take part in the District E Convention, with representing delegates from Venezuela, Suriname, Colombia, Peru, Ecuador & Curacao.

JAN BODEGOM & Co. ARUBA
N.V.

●
Distributors and Agents of
Quality Products such as:

"FRIESCHE VLAG"
Milk Products

"MAXWELL HOUSE" Coffee

●
Zepp Lampestraat,
Oranjestad.

TEXAS FURNITURE STORE

The foremost Furniture Store in Aruba

Specializes amongst other
in Furniture manufac-
ed in Holland in many
beautiful styles and com-
binations.

●
TEXAS FURNITURE STORE

Emmastraat 6A,
ORANJESTAD,

Phone 1083

ARTURO M. ARENDS
announces the

Studebaker Lark
Convertible of 1960

which will arrive soon.
The only Convertible in the economy class.

●
Contact
ARTURO M. ARENDS,
Korteweg 2 - 4

Phones 1073-1074.

PANAMA STORE

A. Groder, Prop.

FURNITURE
CLOTHING
and
GENERAL MERCHANDISE
AT LOW LOW PRICES

MAINSTREET, ST NICOLAAS,

Phone 5131

JEWELERS FOR OVER 40 YEARS

K A N, I n c.

On ARUBA:
Nassastraat 47
ORANJESTAD

**Phones: 1193
2193**

In HOLLAND:
Barteljorisstraat 2
HAARLEM

Phone: 13004

Obra de Dragado en el Puerto de San Nicolas

Por: C.M. Bastiaanse

La flota holandesa de dragado de la Compañía "Amsterdam Ballast Maatschappij" esta trabajando ahora en el puerto de la refinería del Lago, San Nicolas.

Ambos accesos del puerto serán dragados hasta una profundidad de 45 pies y el lecho del puerto hasta 42 pies, entonces los supertanques serán capaces de hacer escala en el puerto de San Nicolas.

Sacarán casi un millón cúbico metro de arena y coral al precio de 3 millones de florines. Este proyecto inmenso empezó el 24 de julio de 1959 y estará listo en más o menos medio año.

La flota de dragado consiste de una draga de succión con cortadora "Queen of Holland", tres lanchones con propulsión, una grúa flotante, un remolcador, una gabarra para agua y una lancha.

El personal completo abarca 134 hombres, 40 de Holanda y 94 de Aruba. El dragado es una operación continua, siete días de semana, 24 horas al día, entonces se trabaja en tres turnos.

El hombre encargado que tiene la responsabilidad al Lago y a su propia compañía para el trabajo de dragado, para sus hombres y para el capital invertido en la flota, es el Sr. C.W. Booy.

Sus asistentes inmediatos son:

Sr. Zoestbergen, pagador

Sr. K. Boer, consejero del trabajo de dragado

Sr. J. van der Wetering, capitán de la draga

Sr. G. Wittenberg, primer maquinista

Sr. J. Prins, capitán de la cubierta.

Este es el primer trabajo de la draga "Queen of Holland", construida en 1958 al precio de 5 millones de florines. El nombre no es tan presuntuoso como suena porque es la mas grande y mas moderna draga de succión de Hollanda e incidentalmente de Europa.

Es un buque admirable, hecho especialmente para los trópicos, en todo el buque hay aire acondicionado, agua corriente caliente y fría. Hay comunicación via altavoces en todo el buque. Las salas de máquinas les dejan con pavor. El frenesí de 8000 C.V. están aquí embriado.

Está equipado con cuatro (4) motores diesel "Werkspoor" de 1250 C.V. para hacer funcionar la bomba de dragado. Bajo condiciones normales, y eso quiere decir también con el uso de la tubería, la bomba de dragado absorber más o menos 8000 metros cúbicos de agua y fango cada hora y remueve esta cantidad por una tubería flotante de 300 metros y una tubería fija de 1500 metros, juntas casi 2000 yardas. En este caso la mezcla contiene 1600 metros cúbicos de fango. No obstante, en este trabajo de dragado la "Queen of Holland" no usa tubería flotante; será muy inconveniente para la navegación en el puerto. En lugar de tubería se usan lanchones. El uso de lanchones y la presencia de coral en el lecho del puerto rebaja la producción por hora de una manera tremenda.

Hay otro aspecto: no vale la pena llenar los lanchones con la mezcla que sacan. A fin de aumentar la

producción la mayoría de los 80 por ciento de agua se separa directamente del fango en un separador, un así llamando "cyclone", y sale directamente al mar. El fango que sobra con todavía bastante agua se conduce al lanchón tendido al lado de la draga. Ascendiendo el nivel en el lanchón el agua sale poco a poco de tal manera que sólo sobra casi todo el fango.

El uso de lanchones con propia fuerza propulsora es en cambio un factor favorable para la producción.

La capacidad de un lanchón es 400 yardas cúbicas y se necesita 15 a 20 minutos para llenar la lancha.

La producción diaria está proyectada para 10,000 yardas cúbicas si se trabaja en coral suelto o sedimento, es más o menos 7.650 metros cúbicos. He aquí la mayor función de los motores diesel "Werkspoor". Detrás de estos cuatro motores hay Ruston Hornsby diesel con una capacidad total de 2160 C.V. cada uno impulsa un generador.

Estos generadores producen corriente para el motor del cortador, las cabrias, la luz, el aire acondicionado y las bombas. Si la draga no trabaja un bebé diesel (160 C.V.), un Stork Hansa diesel generador produce la corriente para la luz y el aire acondicionado.

Aparte de los ya mencionados motores diesel y generadores la sala de máquina contiene un motor diesel Russell-Newbury que impulsa un Hamworthy compresor con una capacidad de 46 metros cúbicos de aire por hora de una presión de 30 atm. para poner los Werkspoor diesel en marcha y además otras máquinas como por ejemplo bombas. Puesto que el trabajo de dragado se hace por medio de electricidad e intervenciones neumáticas también esta máquina es muy interesante.

El C.V. que mencionamos está registrado por un tablero de instrumentos que corre a lo largo de un cuarto bastante grande y que es desarriado por un par de tiradores en el puente de la "Queen of Holland". Desde aquí no sólo los motores sino también las cabrias se manipulan. En realidad hay solamente una cabria, la cabria principal, con cinco cilindros. Una cabria sirve para bajar la escalera, la cual se puede bajar hasta 60 pies. Al fin de la escalera encontramos la cortadora. Detrás del cutter se halla el tubo de succión con un diametro de 33 pulgadas. Una cabria tira la draga hacia la derecha y la otra hacia la izquierda. Las dos cabrias que sobran sirven para alzar los zancos que pesan 26 toneladas cada uno. Los zancos se hallan en la popa, uno al lado derecho, otro al lado izquierdo.

He aquí como se draga: Bajan uno de los zancos, también bajan la escalera, el motor de la cortadora y de la succión se ponen en operación. Tirando y aflojando en turno los cables con las cabrias de la derecha y de la izquierda la draga describe un semi-círculo mientras gira sobre uno de los zancos. En el caso que el zanco izquierdo está bajado y la draga está al lado izquierdo del semi-círculo, entonces el zanco derecho está adelantado. Y cuando ahora bajan el

zanco derecho y elevan el zanco izquierdo, el resultado es que la draga se mueve en dirección delantera. En efecto la draga anda en zancos, usando todo el tiempo su aspirador de fango para limpiar el lecho del puerto.

La operación parece fácil. No lo es; uno tiene que tener corazón para construir un aspirador tan caro y se necesita hombres de una clase especial para operarlo. Porque caro o no, máquinas grandes o pequeñas, hipermodernas o anticuadas, la organización detrás de todo, son los hombres, hace que la operación es un éxito o un fiasco. Generalmente los hombres son complacientes. Su organización es al mismo tiempo libre y disciplinada. Trabajan muy fuerte y sin em-

bargo parece que nunca están apresurándose.

Tenemos la siguiente explicación para esta contradicción: En un trabajo de dragado la vida nunca es monótona. Siempre hay algo, algo inesperado. Los hombres trabajan en todas las partes del mundo. Sobrevivieron tantas crisis que consiguieron la convicción que de una manera u otra vencerán el problema. Cuando tal crisis se realiza todos actúan juntos como un solo cuerpo disciplinado.

Seguramente la "Queen of Holland" es un buque poderoso, bonito y moderno. Haberlo visitado me dió gran satisfacción. Más me satisfizo que siempre son los hombres con siglos de experiencia en obras de dragado los que cuentan.

El gobierno de las Antillas Holandesas contribuirá al concurso de pesca en Aruba

El Servicio de Informaciones del Gobierno nos comunica lo siguiente:

Por decreto ministerial Nr. 8994 del 24 de Septiembre el Gobierno de las Antillas Holandesas concedió 5000 florines (US\$ 2.650) a la comisión central del concurso de pesca. Este concurso internacional de pesca se celebrará en Aruba en el curso del mes de Noviembre de 1959.

Al conceder esta vez tal subsidio la decisión del Gobierno se fundó en la consideración de que este concurso de pesca internacional que será concurrido por diez equipos de extranjero es de mucha importancia para atraer la atención de los países vecinos hacia las posibilidades turísticas de Aruba.

El editor del Echo le agrada poder comunicarles lo siguiente:

La primera vez que este concurso internacional de pesca tuvo lugar fué en 1958 en la isla de Bonaire. La comisión dirigida por el señor C.C. Steensma, superintendente de la K.L.M., fué quien concebió la idea de celebrar este concurso, que tuvo gran éxito. Este año se espera una participación de 175 deportistas de Venezuela, Colombia, los Estados Unidos, Puerto Rico, Trinidad, Panamá y Cuba.

La comisión organizatoria se compone de: Sr. M. Kuiperi (jefe de la Oficina del Turismo), presidente, Sr. A. Oduber, vice-presidente, Sr. W. W. Chai, secretario, Sr. H. Oduber, tesoro.

La tribuna de la comisión estará situada en el nuevo muelle del Aruba Caribbean Hotel y Casino. Les deseamos mucho éxito a los organizadores y participantes del concurso.

NUESTROS ANUNCIANTES

Como ya hemos dicho a nuestros anunciantes antes en nuestro numero de Julio, queremos cooperar con ellos en estimular sus negocios. A su petición vamos a tener disponibles veinticinco copias del Echo para cada uno para enviarlas a sus relaciones de negocio.

O, si ellos prefieren que nosotros enviemos los ejemplares del Echo, apreciaremos mucho en recibir sus listas de correo en la cual ellos pueden marcar veinticinco nombres que recibirán el Echo con preferencia.

SHIPS FOR DEEP SEA FISHING:

Rumours have it that a new organization called ARUBA WATER SPORTS, N.V. will be formed in Aruba bringing with them ships for Deep Sea Fishing.

ARRIVING IN ARUBA:

The Editor and chief photographer of the CAZA Y PESCA, well known magazine from Venezuela will arrive to make a write up on Fishing possibilities of Aruba.



MR. ARTURO M. ARENDS

.... Presiding

De Europese Economische Gemeenschap

De betekenis van de instelling van de Europese Economische Gemeenschap, kortweg ook wel Euro-markt genoemd, wordt in het Westelijk halfrond nog maar door weinigen begrepen. Binnen Europa hebben velen zich bezig gehouden met speculaties over de gevolgen welke het verdrag heeft voor bepaalde sectoren van het economische leven. Voor de staatkundige- en politieke aspecten bestond zelfs in Europa weinig begrip en belangstelling.

Het is daarom wel begrijpelijk dat in dit deel van de wereld de belangstelling en het begrip voor wat er in Europa gebeurt op dit gebied bijzonder klein is geweest.

Nu het er echter naar uit begint te zien dat de Antillen zich met het verdrag van E.E.G. zullen associëren, is het m.i. van groot belang dat in het bijzonder de handel hier goed beseft, welke betekenis dit verdrag heeft voor het economische leven in Europa en daardoor ook voor het economische leven van de Antillen.

Het desbetreffende verdrag is op 25 maart 1957 ondertekend door 6 landen, Nederland, België, Luxemburg, Frankrijk, Italië en West-Duitsland. In de eerste plaats beoogt het verdrag de instelling van een zogenaamde douane-unie. Dit wil zeggen dat het verkeer van goederen tussen de 6 leden van de gemeenschap geheel vrij zal worden. De douanerechten zullen worden afgeschaft en ook de kwantitatieve belemmeringen, de zogenaamde importrestricties, worden opgeheven. Dit houdt in dat de invoerrechten voor goederen welke van buiten de douane-unie komen voor alle leden van de gemeenschap gelijk moeten worden. Indien dit niet zou geschieden zou immers van buiten vrijwel uitsluitend worden geïmporteerd in dat land, hewelk de laagste invoerrechten voor het desbetreffende produkt heeft. Er moet daarom één gemeenschappelijk buiten-tarief voor alle 6 landen komen.

Waar er nogal sterke verschillen bestaan tussen de leden van de gemeenschap wat betreft invoerrechten en kwantitatieve belemmeringen zou het in de praktijk niet mogelijk zijn van de ene dag op de andere het hele stelsel van invoerrechten te nivelleren. In Nederland en West-Duitsland zijn de invoerrechten in verhouding tot de andere partners betrekkelijk aan de lage kant. In Frankrijk en Italië zijn ter bescherming van bepaalde industrieën sommige invoer zeer hoog. Het afbreken van deze hoge rechten zou tot noodsituaties kunnen leiden in de industrieën die daardoor zouden worden getroffen.

In verband hiermede is een overgangsperiode ingesteld die drie etappes van 4 jaren telt, zodat de totale duur van de overgangsperiode gesteld is op 12 jaren. Eventueel kan deze periode worden verlengd tot 15 jaren. In het verdrag is de procedure nauwkeurig omschreven volgens welke de onderlinge tarie-

ven en de kwantitatieve belemmeringen zullen worden opgeheven.

Voor de kwantitatieve belemmeringen, de z.g. import-quotas, staat de procedure geheel vast; hierin kan geen wijziging worden gebracht.

Wat de tarieven betreft is de procedure vastgesteld voor de eerste 2 etappes van 4 jaren. Wat de methode betreft, welke gevolgd moet worden bij het opruimen van de resterende tarieven gedurende de derde etappe, zal nog nader moeten worden beslist en hiervoor zullen de Europese organen worden ingeschakeld die nog moeten worden gevormd.

Aan het einde van de tweede etappe zullen 5 tariefverlagingen hebben plaats gevonden: De eerste verlaging zal ieder tarief 10% verminderen. Dit is op 1 januari 1959 geschied.

De latere verlagingen, welke op 1 juli 1960 en 1 januari 1962 plaats vinden, zullen ieder 10% van de zogenaamde tarief-perceptie, bedragen.

De tarief-perceptie is het product van het op 1 januari 1957 toegepaste invoerrecht en de waarde van de import uit de andere 5 landen gedurende 1956. Het is dus een gemiddelde. Geen enkel tarief mag in deze laatste gevallen met minder dan 5% worden gereduceerd. De tarieven die hoger liggen dan 30% zullen met minstens 10% moeten worden verminderd. Aan het eind van de tweede etappe zou ieder land pogen zijn tarieven tegenover de andere 5 partners met tenminste 50% te hebben verminderd.

Dit is voorzover het de tarieven betreft, welke onderling tussen de 6 leden gelden.

Zoals reeds vermeld is het de bedoeling dat een gemeenschappelijk buiten-tarief zal worden ingesteld. De verschillende, onderling afwijkende, buiten-tarieven die de 6 deelnemende landen nu hebben zullen daarom moeten worden samengevoegd tot één gemeenschappelijk tarief. Voor de meeste goederen staat dit tarief nu reeds vast. Er is uitgegaan van de regel dat het gemeenschappelijke tarief het rekenkundig gemiddeld zal zijn van de tarieven van de Benelux, Duitsland, Frankrijk en Italië. Er is evenwel een groot aantal uitzonderingen die opgenomen zijn in een annex van het verdrag.

In grote lijnen kunnen we ten aanzien van de buiten-tarief het volgende zeggen:

Voor afgewerkte produkten zullen de invoerrechten in de meeste gevallen van 20- tot 30% bedragen.

Voor halffabrikaten van 5- tot 15% en voor grondstoffen 0- tot 3%. Evenals de onderlinge douane-tarieven tussen de 6 landen niet zo maar ineens worden afgeschaft, is het ook niet mogelijk om de buitentarieven van de 6 landen in een klap gelijk te maken. Ook dit zal geleidelijk moeten geschieden. Aan het eind van de eerste etappe van vier jaren moeten de landen hun z.g. buiten-tarieven, dus hun tarieven naar de landen buiten de E.E.G., voorzover deze niet méér dan 15% verschillen van het uiteindelijke buiten-tarief, ineens daaraan gelijk maken.

In de gevallen waar het verschil echter groter is dan 15% zal het verschil met 30% moeten worden gereduceerd. Aan het eind van de tweede etappe zal nogmaals 30% van de verschillen moeten worden afgenomen en aan het einde van de overgangsperiode zal dan tenslotte het buitentarief over de gehele linie moeten zijn ingevoerd. Het zou kunnen zijn dat in een bepaald geval één der deelnemende landen meent dat het buitentarief voor een zekere produkt, wat van buiten wordt geïmporteerd, te hoog is. Bepaalde industriële belangen zouden te zeer kunnen worden geschaad. In deze gevallen kunnen door de in te stellen Europese organen bijzondere tarief-kontingen worden verleend.

In het voorgaande is aangegeven hoe de douane-unie zal worden gerealiseerd.

De E.E.G. is evenwel meer dan alleen maar een douane-unie. Het verdrag heeft grote staatkundige en politieke betekenis voor de toekomst. Wij vinden erin de instellingen en de wetten voor een nieuwe Europese gemeenschap van ruim 160 miljoen mensen met een gemeenschappelijke economische en handelspolitiek. Het uiteindelijke doel is een soort federale unie waarin personen, goederen, kapitaal en diensten onderling vrijelijk kunnen circuleren. Er zal dus ook een algemene vestigingsvrijheid zijn binnen het gehele gebied van de Europese Economische Unie.

In het kort kunnen de voornaamste doelstellingen van de Europese Gemeenschap aldus worden samengevat:

Een gezamenlijk optreden tot het opheffen van de barrières die Europa verdelen, teneinde daardoor de sociale- en economische ontwikkeling te bevorderen;

Het afschaffen van de belemmeringen voor een evenwichtig ontwikkeling van de betrokken landen en voor de handhaving resp. het bereiken van evenwicht in het betalingsverkeer;

De verhoging van de levensstandaard en de verbetering van de arbeidsvoorwaarden;

De bevordering van de solidariteit tussen West-Europa en haar Overzeese gebiedsdelen en tevens het bevorderen van de ontwikkeling van deze overzeese gebieden.

Om een gemeenschappelijk beleid te volgen moet de nieuwe eenheid over eigen instellingen beschikken.

In het verdrag zijn de volgende instellingen in het leven geroepen:

1. Een commissie, bestaande uit 9 leden, die als gemeenschapsorgaan tot hoofdtak heeft het formuleren van voorstellen ter uitvoering van het verdrag; Dit is de z.g. Europese Commissie.
2. De vergadering of assemblée die de taak van

volksvertegenwoordiging heeft. Deze vergadering moet worden gehoord door de organen van de gemeenschap en oefent het recht van beoordeling en toezicht uit. Dit lichaam bestaat uit 142 parlementsleden van de 6 landen en de samenstelling is als volgt: 36 Fransen, 36 Italianen, 36 Duitsers, 14 Belgen, 14 Nederlanders en 6 Luxemburgers. De assemblée kan de Europese commissie tot aftreden dwingen met een motie van wantrouwen, die moet worden aangenomen met 2/3 meerderheid van de uitgebrachte stemmen en bovendien minstens de helft plus één (d.i. dus 4) van het aantal leden moet omvatten.

3. De Raad van Ministers, die beslissingsbevoegdheid zal krijgen over de voorstellen van de Europese instellingen en die het beleid van de 6 regeringen zal moeten coördineren. In dit lichaam heeft ieder land één lid. Gedurende de eerste etappe zullen vrijwel alle beslissingen met unanimiteit moeten geschieden; daarna geschiedt dit in toenemende mate met gekwalificeerde meerderheid.

4. Het Economisch Sociaal Comité met een adviserende functie; dit is een lichaam dat bestaat uit personen uit alle sectoren van het economisch en sociale leven (werkgevers, werknemers, handel, industrie, landbouw etc.) alsmede personen die geacht kunnen worden het algemeen belang te vertegenwoordigen. Dit comité heeft 101 zetels en naar nationaliteit is de verdeling als volgt: 24 Fransen, 24 Italianen, 24 Duitsers, 12 Belgen, 12 Nederlanders en 5 Luxemburgers.

5. Het Hof van Justitie krijgt de taak te zorgen voor de eerbiediging van het recht bij de interpretatie en de toepassing van het verdrag. Dit Hof zal bestaan uit 7 rechters die worden bijgestaan door 2 advocaten-generaal.

Wat is nu de betekenis van dit alles voor de Antillen? In het verdrag is een clause opgenomen, een zogenaamde intentie-verklaring waarin de verdragssluitende partijen zich bereid verklaren onderhandelingen met het koninkrijk te openen betreffende een associatie van Suriname en Nederlandse Antillen met de gemeenschap.

Deze deelname behoeft niet op voet van gelijkheid te zijn met de Europese lidstaten. Dit zou onmogelijk zijn gezien de grote ongelijkheid in economisch structuur. In het verdrag zijn evenwel reeds bepalingen opgenomen voor die gebieden buiten Europa, welke bijzonder betrekkingen onderhouden met België, Frankrijk, Italië en Nederland en daarbij zijn reeds de nodige beperkingen aangebracht, teneinde de economieën van die gebieden te beschermen tegen een volledige Europese concurrentie. De Overzeese-gebieden delen praktisch in alle voordelen die de Europese lidstaten genieten, maar dragen veel minder verplichtingen.

Het is duidelijk dat de associatie, mits onder be-

paalde voorwaarden, grote voordelen voor de Nederlandse Antillen zou bieden, n.l. in de eerste plaats de vrije toegang tot de gemeenschappelijke markt zonder invoerrechten te betalen. Dit betekent dat produkten welke in de Antillen worden gefabriceerd vrij in de E.E.G. kunnen worden ingevoerd, waardoor wij dus deel uit gaan maken van een markt van 160 miljoen mensen. Bovendien bestaat de mogelijkheid dat wij zullen mogen deelnemen in de uitkeringen van het fonds voor de Overzeesegebieden of in de leningen van investeringsbank, waardoor de ontwikkeling op economisch gebied zou kunnen worden bespoedigd.

De beste kansen liggen o.i. weggelegd voor die industrieën, die produkten vervaardigen uit grondstoffen welke afkomstig zijn uit de omgeving van de Antillen. Een duidelijk voorbeeld is de olie. De buiten-tarieven in de E.E.G. voor de import van geraffineerde olie zullen hoog worden. Daarentegen kan de op de Antillen geraffineerde olie vrij van invoerrechten in de E.E.G. worden ingevoerd.

Het ligt voor de hand dat een industrie die grondstoffen uit deze omgeving verwerkt in Europa concurrerend kan afzetten. In plaats van de hoge transportkosten voor de omvangrijke grondstoffen zal

het veel goedkopere transport van het gereed produkt komen en het is duidelijk dat de kostprijs van het produkt hierdoor wordt verlaagd.

Het is daarom zaak contacten te zoeken met Europese industrieën in Frankrijk, Duitsland, België of Italië en de aandacht te vestigen op de initiatieven tot ontwikkeling.

Het begrip voor de positie van de Antillen in de E.E.G. zal moeten groeien. Het is niet gemakkelijk de betekenis te beseffen van de komende veranderingen. Tot nu toe hebben de Antillen steeds het nadeel gehad slechts een minuscule binnenlandse markt te hebben.

Het zal aanpassing vereisen om de consequenties te overzien en de kansen te grijpen welke verbonden zijn aan het feit dat de Antillen deel gaan uitmaken van een gemeenschap van ruim 160 miljoen mensen met een nationaal inkomen van bijna 200 miljard Antilliaanse gulden en een jaarlijkse import van ca. 25 miljard Antilliaanse gulden.

Het zijn waarlijk wel cijfers om even aan te wennen. In een volgend artikel hopen wij een uiteenzetting te geven van de problemen welke zijn ontstaan rondom de instelling van een vrijhandelszone.

Mr. P.H.A. Tuin

Derden-beslag en de Ambtenaar

(Mr. H.C. Willemsen)

Op 9 Juni van dit jaar werd door het Hof van Justitie een belangrijk vonnis gewezen in appel, waarbij de vraag of al dan niet ten behoeve van een schuldeiser een executoriaal derden-beslag onder de Landsradio- en Telefoon dienst kon worden gelegd in ontkenkende zin werd beantwoord.

Het lijkt me gewenst, alvorens verder op dit vonnis in te gaan, eerst eens na te gaan wat alzo onder een beslag onder derden dient te worden verstaan.

Een schuldeiser heeft volgens de wet de bevoegdheid zich op de goederen of geldsommen van de debiteur, die derden onder zich hebben en die deze derden aan onze debiteur verschuldigd zijn, te verhalen. Deze verhaalsmogelijkheid was noodzakelijk om het executoriaal beslag onder de debiteur te vervolmaken, met name in het geval de debiteur niet beschikt over voldoende onder hemzelf berustende baten om aan zijn verplichtingen te kunnen voldoen.

Het vonnis moet dan aan die derde worden betekend met het bevel om het beslagene onder zich te houden, als gevolg waarvan die derde thans niet meer rechtsgeldig tot afgifte of uitbetaling aan de debiteur kan overgaan.

Vervolgens moet dit beslag betekend worden aan onze debiteur, die daartegen desgewenst verzet kan aantekenen en waarbij hij aan een termijn is gebonden.

Is deze termijn verstreken en is geen verzet aangekend, dan zal de derde worden gedagvaard ten

einde verklaring te doen van hetgeen hij van de debiteur onder zich heeft of hetgeen hij aan de debiteur verschuldigd is en voorts om te worden veroordeeld tot afgifte aan de beslaglegger van gelden of goederen.

Dit was dan - overigens zeer summier - het beslag onder derden.

In het onderhavige geval was een executoriaal derden-beslag gelegd onder de Landsradio- en Telefoon dienst in verband met een uitkering tot levensonderhoud op de bezoldiging van een ambtenaar.

In de daarop volgende procedure werd betoogd, dat sinds de wetswijziging, bepaald bij het Publicatieblad 1956 No. 153, sedert 1 Januari 1957 in het algemeen een derden-beslag onder publieke administraties is toegelaten.

De eerste rechter nu overwoog in zijn vonnis onder meer:

"..... post alia"
"Uitgaande zelfs van de juistheid van dat betoog (derden-beslag mogelijk onder publieke administraties), moet echter worden opgemerkt, dat de artt. 353a en 620 Rechtsvordering welke de opgeworpen vraag beslissen, bepalen dat derden-beslag onder het land of openbaar lichaam toegelaten is, maar dat bezoldigingen en pensioenen van ambtenaren alleen dus voor beslag vatbaar zijn, indien en voorzover zulks door daartoe betrekkelijke al-

Spritzer & Fuhrmann (Aruba) Ltd.

JEWELERS

ORANJESTAD SAN NICOLAS
Nassastraat Mainstreet
Phone 1320 ARUBA N.A. Phone 5014

- * **WORLD FAMOUS SWISS WATCHES**
Patek Philippe - Vacheron & Constantin - Audemars Piquet - Omega - Gubelin - Jaeger Le Coultre - Movado - Eterna - Ernest Borel - Mido - Tissot - Nivada.
- * **DIAMONDS and PRECIOUS STONES**
set and unset.
- * **STERLING**
George Jensen - Hans Hansen - Frygast Morgensen - Royal Dutch Silverworks and other Continental silverware.
- * **PORCELAIN and CHINA**
Dinnersets, figurines in Bing & Grondahl Royal Copenhagen - Rosenthal - Limoges - Wedgwood - Royal Doulton - Minton - Royal Worcester - Spode - Dresden etc.
- * **CRYSTAL and CUT GLASS**
Lalique - Baccarat - Leerdam - Holmegaard Murano - vases, dishes, wine & liqueur glasses, ashtrays...
- * **EVENING HANDBAGS**
with French Beaded Beauvais embroidery - Vietnamese "Queen of Petit Point".
- * **COLD and SILVER EUROPEAN JEWELRY**
exquisite in design and variety.
- * **GIFTS**
Delifblue handpainted - Old Dutch gift articles - Zeiss Binoculars - Travel Alarm Clocks - Leather goods - Dolls - Souvenir Articles.

Contal Agencies

IMPORT — EXPORT LTD.
(Formerly Continental Agencies)
87 Nassastraat, Aruba, N.A.
Cables: Contal, Aruba.
For Curacao: Contal, Curacao

AGENTS FOR:

General Milk Co.

Evaporated milk - Pet and Carnation

Chesebrough

Vaseline Hair Tonic, Hair Cream White Petroleum Jelly, etc.

Johnson's Wax

Household and Automotive Waxes
Raid Insecticides and Glade Air Refreshner

Anton Hunink

Meat products

Vetwinkelpaints etc. etc.

Agents - Distributors - Importers - Exporters

HBU



HBU

We offer you:

- * A WORLDWIDE BANKING SERVICE
- * HANDLING OF COLLECTIONS
- * BUSINESS ACCOUNTS
- * INVESTMENTS
- * SAFE DEPOSIT
- * TRAVEL FUNDS
- * CONTACTS IN MARKETS ABROAD

HOLLANDSE BANK - UNIE

With own offices in:

The Netherlands	— AMSTERDAM
	— THE HAGUE
	— ROTTERDAM
	— WILLEMSTAD (Curacao)
Neth. Antilles	— ORANJESTAD (Aruba)
	— SAN NICOLAS (Aruba)
	— PARAMARIBO
Surinam	— BUENOS AIRES
Argentina	— RIO DE JANEIRO
Brazil	— SANTOS
	— SAO PAULO
Israel	— HAFIA
	— TEL-AVIV
Turkey	— ISTAMBUL
Uruguay	— MONTEVIDEO
Venezuela	— CARACAS
	— MARACAIBO

For You Too : the HBU

De Wit's Stores

ARUBA

ARUBA CARIBBEAN GIFTSHOP.
ARUBA CARIBBEAN CABANASHOP,
ESSO CLUB BOOKSTORE,
ARUBA POST,
ARUBA BOOKSHOP,

Mainoffice, Nassastraat 94
Oranjestad — Aruba.

Booksellers - Printers - Publishers - Importers
of Toys and Gifts.

LA VENEZOLANA

Best address for

**MEN'S
WEARING
APPAREL**

Mirep Store, Ltd.

"gemene verordeningen wordt bepaald. Maar nu
"evenwel een dergelijke algemene verordening, re-
"gelende in hoeverre en op welke wijze op de be-
"zoldiging van een ambtenaar beslag kon worden
"gelegd, niet is aan te wijzen en bepaaldelijk in
"het P.B. 156 No. 153 niet een dergelijke verorde-
"ning is te zien, omdat het landsbesluit de door
"artikel 620 Rechtsvordering gevorderde regeling
"nu eenmaal niet behelst, dient - hoe onbillijk het
"in het algemeen ook moge zijn - als nog geldend
"recht te worden aanvaard, dat een beslag als het
"litigieuze in strijd met wettelijke bepalingen, im-
"mers - naar tussen partijen vaststaat - op eisers be-
"zoldiging, welke hij als ambtenaar geniet, is ge-
"legd..

Tot zover de eerste rechter.

Het is duidelijk. De rechter stelt de eis, dat bij al-
gemene verordening dient te worden bepaald in
hoeverre en op welke wijze op de bezoldiging van
een ambtenaar beslag kan worden gelegd, immers
art. 620 Rechtsvordering bepaalt :

"Bezoldigingen en pensioenen wegens amb-
"ten of bedieningen zijn niet voor beslag
"vatbaar, dan voor zodanig gedeelte en op
"zodanige wijze, als door de daartoe be-
"trekkelijke algemene verordeningen wordt
"bepaald.

Nu een dergelijke algemene verordening niet is
aan te wijzen - zo stelt de rechter - dient het beslag
als in strijd met wettelijke bepalingen te zijn ge-
legd.

Het is van belang hier op te merken dat de rech-

ter zelve de onbillijkheid in het algemeen wel er-
kent.

Appel werd tegen dit vonnis aangetekend en zo
zag ons hoogste rechtscollege zich geplaatst voor de
vraag of de eerste rechter, zoals de in het ongelijk
gestelde partij voordroeg, ten onrechte had overwo-
gen dat het litigieuze beslag in strijd met de wette-
lijke bepalingen zou zijn gelegd.

Alvorens nu ons in het vonnis van het Hof van
Justitie te verdiepen is het van belang te onderzoeken
of en in hoeverre beslag op de bezoldiging van
een ambtenaar in Nederland mogelijk is.

Ook in Nederland was vroeger het leggen van
beslagen op salarissen van ambtenaren verboden.
De Ambtenarenwet 1929 (wet van 12 December
1929 Stbl. 530) bracht hierin verandering. Krachtens
deze wet (art. 119) is de bezoldiging van een ambte-
naar voor de eerste Fl. 2000.— per jaar vatbaar voor
beslag tot 1/4 en het meerdere tot 1/3.

Ingevolge dezelfde wet (art. 120) is echter bes-
lag ten aanzien van bezoldiging ONBEPERKT
toegelaten, indien het betreft o.m. het verhaal van
levensonderhoud.

Opmerking in dit verband dient derhalve het on-
derscheid dat gemaakt wordt ten aanzien van een
beslag, indien het betreft verhaal tot levensonder-
houd, immers dan is het onbeperkt toegelaten, en
daarom het beslag uit een andere oorzaak, aan be-
perking onderworpen.

Ook in het thans te behandelen geschil betrof
het een beslag tot verhaal van levensonderhoud.

(wordt vervolgd)

Eltink Tentoonstelling Veroorzaakt Beroeering in Handelskringen

Wij nemen het hiernavolgende artikel over uit de
Beurs- en Nieuwsberichten.

ORANJESTAD, 1 October.— De in dit blad reeds
enige malen aangekondigde tentoonstelling van de
Nederlandse meubelfabriek Eltink, heeft in kringen
van de Arubaanse handelaars grote beroering verwekt.
Het is een grote zaak geworden en alle denkbare in-
stanties zijn er inmiddels bij gehaald. Dinsdagmorgen
hebben een twintigtal handelaars geprotesteerd bij
de secretaris van de Kamer van Koophandel, zij heb-
ben vervolgens de Vereniging voor Handel en Indus-
trie ingeschakeld, waarvan het dagelijks bestuur die-
zelfde avond nog in spoedvergadering bijeenkwam.
Men wendde zich tot Sociale Zaken, die zijn beste
speurders op he spoor zette, tot de Vreemdelingen-
dienst toe en zelfs de gedeputeerde F. Wernet kreeg
bezoek van een vertegenwoordiging van de handela-
ren.

Het waarom hiervan is met weinig woorden ge-
zegd. Op de tentoonstelling kan men niet alleen kij-
ken maar ook meteen het geëxposeerde tegen uiter-
mate lage prijzen kopen. En deze verkoop is het die
de handel van Aruba onwettig acht daar men van

mening is dat hier door de firma Eltink de bestaan-
de vestigingsverordening wordt overtreden.

In kringen van de Vereniging van H & I zegt men,
dat de onlangs door de heer Eltink alhier aangestel-
de Antilliaanse agent een „stroman” is en dat het in
werkelijkheid de heer Eltink is, die zich via de per-
soon met weinig kosten binnendringt op de Arubaan-
se markt. Het bestuur der vereniging is ervan over-
tuigd dat de vestigingsverordening hier overtreden
wordt en is bereid om de rechten van de lokale han-
del met alle mogelijke middelen te verdedigen. Als
er op de tentoonstelling verkocht wordt en van over-
heidswegen grijpt men niet in, dan zal het vereni-
gingsbestuur zelfs niet aarzelen om de overheid aan
te klagen wegens een onrechtmatige daad, zo deelde
men ons mede.

De andere visie

De heer Eltink verklaarde ons desgevraagd dat hij
niets onregelmatigs ziet. De zakenman die vroeger
zijn belangen hier waarnam, doch geen alleenverte-
genwoordiging had, doet dit uit puur zakelijke over-
wegingen thans niet meer en onlangs werd een bij
de Kamer van Koophandel ingeschreven Antilliaans

zakenman officieel door hem als agent voor Aruba aangesteld. Als Antilliaan heeft deze persoon geen vestigingsvergunning nodig. De onderwijzer, wiens naam in deze kwestie ook meermalen genoemd werd, verricht belangeloos enkele vriendendiensten voor hem. Deze ontving b.v. de goederen, richte de tentoonstelling grotendeels in en voerde alhier enkele inleidende besprekingen. Deze man deed dus niets illegaals, aldus onze zezsman. Overigens sprak de heer Eltink er dinsdagavond in de Sociedad Bolivariana zijn bezwering over uit, dat geen der personen, die bezwaartegen hem hebben, tot op dat ogenblik hem of een van zijn naaste medewerkers benaderd had om zich precies van de gang van zaken op de hoogte te stellen. De heer Eltink was derhalve vastbesloten zijn plannen volgens de oorspronkelijke opzet ten uitvoer te leggen.

Inlichtingen die wij elders hieromtrent inwonnen brachten niet veel nieuws meer. De gedeputeerde had besloten eerst het onderzoek van Sociale Zaken, dat veel beter in deze materie thuis is, af te wachten. Het hoofd van de afdeling Sociale Zaken was niet bereid om iets los te laten; de vreemdelingendienst had niets ontdekt wat niet door de beugel kan en de Kamer van Koophandel had nog geen actie ondernomen daar de secretaris evenmin een overtreding geconstateerd had.

Idee van de Prins

Nader vernamen wij gisteravond nog van de heer Eltink, dat hij vergunning heeft om artikelen te verkopen, omdat in de vergunning alleen als conditie staat, dat dit via een lokale agent gebeurt. Ook vertelde hij dat een ambtenaar van Sociale Zaken, die hem gistermiddag kwam bezoeken, had medegedeeld, geen enkele onregelmatigheid te hebben kunnen ontdekken. Interessant was ook de opmerking van de meubelfabrikant, dat het idee om alhier te gaan exposeren bij hem opkwam, nadat hij Z.K.H. Prins Bernhard in Nederland had horen opmerken, dat hij tijdens zijn bezoek aan de Antillen bemerkte had, dat de Nederlandse exporteurs aldaar onvoldoende activiteit ontplooiën. De heer Eltink had kort daarop de Prins geschreven plannen te hebben voor een expositie met zijn Nederlands fabriek in de Antillen. Korte tijd later kwam al het antwoord, waarin de Prins toezegde hierover met de Antilliaanse regering contact op te nemen. Ook dat geschiedde, want niet veel later kwam er een schrijven van de Antilliaanse regering, waarin verklaard werd, dat men zeer geïnteresseerd in de plannen was en waarin alle medewerking werd toegezegd. Door omstandigheden kon toen de expositie niet doorgaan en heeft het tot nu moeten duren voordat het idee om de Antillen met dit Nederlandse product te laten kennismaken gerealiseerd kon worden.

De Vereniging van Handelaren op Aruba meent naar aanleiding van het artikel in de Beurs van 1 Oktober 1959 betreffende de expositie van de Fa. Eltink het navolgende te moeten opmerken. "Hoezeer de Fa. Eltink een bonafide firma is, die het goed meent blijkt uit de navolgende feiten.

De Fa. Eltink was hier op Aruba vertegenwoor-

digd door een bestaande agenturenfirma.

De tentoonstelling werd georganiseerd buiten deze agenturenfirma om en 27 september 1959 werd deze firma het agentschap opgezegd.

Voordien had deze gerenommeerde firma zich bedacht blijkbaar en het beter gevonden een nieuwe agent aan te stellen die niet een zakenman was, in tegenstelling met het bericht in de Beurs doch een landskind dat werkt in een bakkerij.

De inschrijving van de nieuwe agent vond plaats, niet voor de aanstelling doch daarna n.l. even voor de expositie werd geopend. De eventuele klanten van de Fa. Eltink worden dus na sluiting van de tentoonstelling geacht het wel te kunnen doen met de deskundige voorlichting en hulp van een bakkers-knecht.

Onze vereniging stelt niet dat bij niet ingrijpen van de overheid een onrechtmatige daad ontstaat. De vereniging vraagt zich af of hier geen sprake van een onrechtmatige overheidsdaad zou kunnen zijn. In het artikel in de Beurs wordt voorts de verantwoordelijkheid voor deze expositie min of meer in de schoenen geschoven van een lid van ons Koninklijk huis. Afgezien van het onsmakelijke van de gedane bewering blijft deze stelling voor rekening van degenen die deze bewering heeft gesteld.

De bonafide meubelhandelaren die een deel uitmaken van de economie van Aruba en belasting betalen, werk verschaffen en op wie de client tevens kan terugvallen in geval van ondegdelijke levering hebben recht op erkenning door het publiek en door de overheid, wat de laatste betreft dus op een nauwkeurige hantering van de wetten die ook voor de bescherming van deze handelaren zijn gegeven."

CHANGES AT BOHAMA:

Mr. Huibrecht van Strien replaced Joop te Winkel at Bohama, N.V. Aruba. Mr. te Winkel will be transferred to the Curacao office on his return from vacations. Welcome in our midst, Heer van Strien.



MR. THEO HESE

.... we have to be careful

Enkele aspecten met betrekking tot de Internationale Burgerluchtvaart

door C. W. G. Schotborgh

(3)

"Pogingen tot het uitbreiden van bestaande en de aantrekking van nieuwe luchtlijnen naar onze Prinses Beatrix Luchthaven mochten, om meer dan één reden, als urgent worden beschouwd"

De Rijksluchtvaartdienst in Nederland bestaat o.m. uit een vijftal afdelingen, die weer in verschillende Bureaux zijn onderverdeeld. Deze afdelingen zijn:

Afdeling Centrale Dienst, bestaande uit een Planbureau, een bureau voor Personeelzaken en een bureau voor comptabele zaken, een bureau Toezicht Uitvoering Werken en een Bureau ICAO-zaken.

Afdeling Politieke- en Juridische Zaken, bestaande uit een Bureau die zich alleen beweegt op luchtvaartpolitiek terrein en een bureau die zich bezig houdt met juridische aangelegenheden in het algemeen.

Verder nog een Afdeling Luchtvaartspectie, Luchtverkeersbeveiliging en Rijksluchtvaartschool.

De Centrale Dienst.

De Centrale Dienst kunnen wij beschouwen als de stafdienst van de Rijksluchtvaartdienst. Wij hebben kunnen zien, dat de Centrale Dienst onderverdeeld is in een vijftal bureaux. In de organisatie van de Rijksluchtvaartdienst neemt de CD, gezien de werkzaamheden der hierboven genoemde Bureaux, als coördinator en adviseur van de Directeur-Generaal in alle beleidskwesties, een speciale plaats in. De Centrale Dienst is ook de enige Afdeling, waar wij de bekende, ook bij andere diensten voorkomende Bureaux, aantreffen zoals Personeelszaken, Comptabele zaken, dus de zuiver administratieve afdelingen. Wij kunnen zeggen dat de Centrale Dienst de centrale zenuwstelsel is van de Rijksluchtvaartdienst.

Het Planbureau.

Het Planbureau heeft als taak:

- a) Het uitwerken van richtlijnen voor het te volgen beleid, gebaseerd op economische studies en statistische gegevens, alsmede op technische gegevens, welke door de afdelingen worden verstrekt;
 - b) Het verzorgen van organisatie-aangelegenheden;
 - c) Het beoordelen van financieringsplannen.
- Om een indruk te krijgen van de uiteenlopende werkzaamheden van dit Bureau en de noodzakelijk voorafgaande studie, welke gemaakt moet worden, alvorens een advies cq voorstel de deur uit kan gaan, is het nodig, het een en ander met voorbeelden te illustreren.

Een van de problemen, waarmede PB zich vaak ge-

confronteerd ziet, is bijvoorbeeld de kwestie van indirecte belastingheffing op het luchtvervoer en op de luchtvaartmaatschappijen. Het heffen van dergelijke belastingen door regeringen aan die luchtvaartmaatschappijen, welke hun landen in internationaal verkeer aandoen, kan op het volgende berusten.

- 1) Door bestaande wettelijke bepalingen, die dan automatisch ook voor de "Luchtvaart" van toepassing zijn;
- 2) Door bestaande wettelijke bepalingen voor de "luchtvaart" bindend te maken;
- 3) Door speciaal voor de luchtvaart wettelijke bepalingen terzake in het leven te roepen.

Naarmate de internationale burgerluchtvaart de neiging vertoont om economisch zelfstandig te worden, werd de belastingheffing en in het bijzonder de heffing van omzetbelasting gevoeld als een ernstige belemmering voor een dergelijke gezonde economische ontwikkeling.

De heffing van omzetbelasting van het internationale luchtverkeer toch betekende, dat vrijwel ieder land wederkerig de buitenlandsche maatschappijen belastte over dat gedeelte van de internationale vluchten, dat via het nationale gebied leidde. Was deze wijze van belastingheffing op zichzelf reeds ongewenst, de praktische moeilijkheden voor de luchtvaartmaatschappijen, zowel met betrekking tot het vaststellen van de tarieven als ten aanzien van hun administratie waren onoverkomelijk.

De verschillende faciliteiten voor een passagier op internationale luchtlijnen, waartoe o.m. de mogelijkheid behoort om de reis op het oorspronkelijke plaatsbewijs via een gewijzigde route en met verschillende maatschappijen te volbrengen, maakten het de luchtvaartmaatschappijen ten emale onmogelijk bij de verkoop van het plaatsbewijs vast te stellen of de desbetreffende reiziger al dan niet zou reizen via één of meer landen waar omzetbelasting betaald moest worden. Dientengevolge was doorberekening onmogelijk. Toen in 1949 de ICAO ook een aantal resoluties met betrekking tot de belastingheffing uitvaardigde, heeft het merendeel der aangesloten landen deze Resoluties, welke mogelijk tot een oplossing van het probleem zouden kunnen leiden, aangaanvaard. Het gevolg is geweest, dat vrijwel geen belangrijk land thans nog omzetbelasting op het internationale luchtverkeer heeft. Ook van de zijde van Nederland is, voorzover zulks nodig was, uitvoering aan genoemde Resoluties gegeven door het internationale luchtverkeer van omzetbelasting vrij te stellen.

Statistische gegevens.

Bij Plan Bureau komen ook alle statische gegevens

BERLINSKI OPENS.

On Sept. 17th, jovial Leo Berlinski opened his sparkling new store in the lower Nassastraat (adjoining the Aruba Peasant Shop). Over 400 well wishers registered their names for this event. Good luck Leo.

YACHT PIER TO BE BUILT:

Extending from the beach of Aruba Caribbean Hotel, a 30 meter Yacht Pier will be built, which must be ready before the Second Annual Netherland Antilles Spearfishing and Trolling Tournament begins.

ORANJESTAD AGENCIES

Phone 1791 — Postbox 96

ORANJESTAD, ARUBA

Everything in

PAPER and CARTON

Available from Factory

ARUBA TOURIST GUIDE

A few minutes before we went to press, we received the first copy of the Aruba Tourist Guide, published by Daal's Publishing Company. Editor is Mr. Francois Citroen. At first glance one can see that it is a very handy booklet, with English and Spanish text. We are happy to have this new guide and we strongly recommend you to order it soonest possible as there are only 10,000 copies for free distribution. You can order your copy FREE from: Tourist Bureau, Aruba, N.W.I.

THE PEARL OF THE ORIENT

ORANJESTAD
Phone 1117

SAN NICOLAS
Phone 5128

GIRARD-PERREGAUX

FINE WATCHES SINCE 1791

39 Jewels

GYROMATIC

For the first time in world history Girard-Perregaux creates the 39 jewel self-winder — a watch of unsurpassed performance and breathless beauty. This new Girard-Perregaux 39 jewels runs off your slightest gesture, thanks to its jewel roller bearings. Invented, patented and used exclusively by Girard-Perregaux under the names of GYROTRON, the device eliminates wear and friction to usher in the new era of automatic watches.

GIRARD-PERREGAUX

FOR LADIES & GENTLEMEN

For

SOUVENIRS —

CURIO —

GIFTS . . .

Aruba Peasant Shop

52 Countries are displaying in our Stores their finest selection of handicraft

CURIO - SOUVENIRS - FOLKLORE - GIFTS PERFUMES

Embroidered Linen - IVORY - JADE - CRYSTAL Etc.

ARUBA PEASANT SHOP

Nassastraat
ORANJESTAD

Mainstreet
ST. NICOLAAS

binnen (van praktisch alle landen) inzake luchtverluchvaart te maken hebben. Deze gegevens zijn onmisbaar, niet alleen bij de "planning" van de zovle zaken, welke bij PB hun oorsprong vinden, maar hebben ook ten doel bepaalde beweringen en uitlatingen te controleren en op hun juistheid te toetsen. Van een Burgerluchvaart Attaché in het Buitenland komt bijvoorbeeld het verzoek binnen om bepaalde beweringen en gemaakte vergelijkingen, die in een aviation report verschenen, op juistheid te willen controleren.

Hieronder volgt een quotatie uit bedoeld Aviation Report.

".....Aviation Report acht deze houding kortzichtig en geeft als voorbeeld, dat het enige waartoe deze politiek heeft geleid, is, dat bijv. de Britse Cunard scheepvaartmaatschappij, waarbij geen sprake is van een monopolie, in 1955 27% van de passagiers tussen de Verenigde Staten en Europa vervoerde tegenover de United States Lines 10%, terwijl t.a.v. de luchtvaart BOAC 9% van het passagiersvervoer bewerkstelligde tegenover TWA en PAA 5%.

Het eerste wat opvalt is, dat er hier ongelijkwaardige grootheden vergeleken worden, aangezien de Britse scheepvaart zich hoofdzakelijk tussen Engeland en de Verenigde Staten beweegt en het luchtvervoer van BOAC tussen Engeland en de USA en het luchtvervoer van de US "carriers" tussen USA en Europa.

Teneinde dus tot een min of meer betrouwbaar overzicht te kunnen komen, dient men in de eerste plaats gelijkwaardige grootheden met elkaar te vergelijken, terwijl men hierbij rekening moet houden met wat in het onderhavige geval onder "totaal vervoer" mag worden verstaan.

Uit "Figures prepared by the US Immigration and Naturalization Service" kunnen wij opmaken, dat gedurende het jaar, dat op 30 Juni 1955 eindigde, 60% van de luchtreizigers naar Europa vervoerd werden door Amerikaanse Luchtvaartmaatschappijen, terwijl 21% gereisd hebben met Britse, Franse en Nederlandse Maatschappijen. Dit betekent dus, dat de resterende 19% verdeeld moet worden over de volgende Luchtvaartmaatschappijen, t.w. SABENA, SAS, SWISSAIR, LAI, EL AL en IBERIA.

Vergelijken wij nu de hierboven aangehaalde cijfers, die als officiële USA-cijfers beschouwd kunnen worden, met die, welke wij uit IATA-gegevens kunnen distilleren en waar men uiteindelijk vanuit moet gaan, dan komen wij tot sprekende verschillen. Het is nu o.a. de taak van PB om het e.e.a. te bestuderen en conclusies hieruit te trekken.

Barrière's

In artikel 1 is o.m. op de beroering gewezen, welke de snelle ontwikkeling van het luchtvaartuig te wege heeft gebracht op verschillende wetenschappelijke terreinen. Om een betere indruk te krijgen inzake de politieke, technische en economische problemen, die deze voortschrijdende vlucht dreigen te belemmeren, is het misschien nuttig na te gaan, wat deze problemen uiteindelijk betekenen. Dit is o.a. ook een onderdeel van de taak van het PB.

Politieke barrière

Als politieke barrière kennen wij de z.g. "Iron Curtain" en "The Bamboo curtain", welk een groot gedeelte van vele volkeren verhindert vrij gebruikt te maken van de vervoersmogelijkheden der burgerluchvaart. Een der grote nadelen van deze "curtains" is n.l. dat grote gebieden adgesloten zijn van "trunk route operator's" activiteiten, hetgeen in vele gevallen een verhoging van reiskosten betekent.

Technische barrière

Als Technische Barrière kunnen wij als voorbeeld nemen, het transatlantisch luchtverkeer, welke door het Algemeenluchtverkeersbeveiligings-gebied bij Gander, op bepaalde tijden van de dag haar verzadigingspunt bereikt.

Economische barrière

De Economische barrière kunnen wij als belangrijkste beschouwen. Het huidige luchtvervoer kunnen wij kwalificeren als praktisch uitsluitend op betrekkelijk lange afstanden en niet het karakter draagt van lokaal vervoer. Hieruit vloeit dus voort, dat het bedrag dat de reiziger moet betalen voor een luchtreis, in verhouding zeer hoog is t.a.v. het gemiddeld inkomen.

De toename van het luchtvervoer sinds de laatste wereldoorlog is belangrijk groter dan het geen verwacht had mogen worden van een nog jong bedrijf. Volgens de ICAO was in de jaren 1949 en 1954 de gemiddelde "load-factor" over de gehele wereld genomen, iets meer dan 59%. Bij het invoeren van "coach" of toeristenklasse was de waarde 63.2%. Nu is het weer teruggelopen tot beneden 60%.

De hoge tarieven die nu gelden, en hierbij doel ik speciaal met de tarieven geldend in het Caraïbisch gebied, moeten als een zeer sterk remmende factor beschouwd worden voor een verder economische ontwikkeling van dit gebied als één geheel genomen.

De Luchtvaartmaatschappijen zullen alles in het werk moeten stellen, om hun bedrijf financieel zeker te stellen teneinde hierna de tarievenkwestie serieus onder de loupe te gaan nemen. Dit laatste lijkt mij onherroepelijk.

In verband hiemede lijkt het mij, dat zaken zoals fabricage- en bedrijfskosten vliegtuigen, het eventuele pogingen in het werk stellen om tot een gemiddelde gunstiger "load factor" te komen met het oog op tariefverlaging voor de naaste toekomst alle aandacht dient te hebben.

(wordt vervolgd)

WELL NEEDED PARKING LOT:

Congratulations are in order to the Government for providing a large Parking Lot, to hold about 250 to 300 cars at Elleboogstraat, Oranjestad. The location of this lot is behind the buildings of Berlinki and Aruba Peasant Shop.

OUR ADVERTISERS

ONZE ADVERTEERDERS — NUESTROS ANUNCIANTES

Our advertisers of this month are listed underneath in alphabetical order.

Amsterdamsche Ballast Maatschappij N.V., page 27	Hollandsche Bank-Unie N.V. page 19
Arturo M. Arends page 13	Hotel Casino Aruba Caribbean page 3
Mario S. Arends Inc. page 27	Kan Inc. page 13
Aruba Peasant Shop page 23	K.N.S.M. page 1
Aruba Trading Company page 26	Mirep Store Ltd. page 19
Basi Ruti Hotel Club page 26	Neme Import Export Company Inc. page 9
Jan Bodegom & Co. page 13	Oranjestad Agencies page 19
N.V. Bohama (Aruba) page 26	Panama Store page 13
Botica Aruba N.V. Page 3	The Pearl of the Orient page 23
N.V. Bouwmaatschappij Aruba page 9	Spritzer & Fuhrmann (Aruba) Ltd. page 19
Contal Agencies page 19	Texas Furniture page 13
Elmar page 1	De Wit's Stores page 19
Fuchs & Gelbstein page 3	Winkel's Handel Mij. N.V. (Camel) page 26

Uitbreiding Havenfaciliteiten te Oranjestad

In verband met het feit, dat onderhandelingen met de Lago Oil & Transport Co. er toe geleid hebben, dat genoemde maatschappij thans besloten heeft over te gaan tot de bouw van een bunkerstation aan de haven van Oranjestad, kan nog worden vermeld, dat het Eilandsbestuur voornemens is aan deze haven ook een waterreservoir met de nodige pompinstallatie te doen bouwen. Hierdoor zullen schepen, die de haven aandoen, behalve bunkerolie, ook water, desgevenst in grote hoeveelheden en in enkele uren

tijd, tegen een redelijke prijs kunnen afnemen.

Het Eilandsbestuur is zeer erkentelijk voor de medewerking, die het in deze van de Lago Oil & Transport Co. mocht ondervinden.

Het laat zich aanzien, dat de uitbreiding van de havenfaciliteiten te Oranjestad met een bunkerstation en een waterreservoir, het scheepsverkeer, dat de laatste tijd reeds drukker wordt, in sterke mate zal bevorderen, hetgeen ongetwijfeld zal bijdragen tot de welvaart van het eiland.

NOTES

We kindly request you to send us the address form, given underneath, duly filled in with block-letters. We would highly appreciate to have your correct address and to be sure that the "Echo" reaches you without delay.
Thank you for your cooperation.

.....
 : To the Echo
 : Aruba (Neth. Antilles)
 : We beg to inform you that the address in your pos-
 : correct reads
 : session is _____ and _____
 : not correct should read
 : Name
 : Address
 : Country
 :

Basi Ruti | hotel club

"Aruba's first tourist resort"

- airconditioned rooms and bungalows
- in- and outsidebar
- international kitchen
- private beach
- hygienic showers
- special for family stay over.

Tel.

2 2 2 2

Member Caribbean Tourist Association

•
Hotel of the Royal Dutch Automobile Club
(KNAC)

Smoke CAMELS



ARUBA TRADING COMPANY

An Extensive Variety

French Perfumes

and

Colognes

Scottish Cashmere Sweaters

Original Royal Delft Blue

(Vases, Wallplates, Etc.)

BONDED LIQUORS

N. V. BOHAMA (Aruba)

BOUW EN HANDELMAATSCHAPPIJ



Building and reinforced concrete works
repairs and maintenance

Bilderdijkstraat 3

Oranjestad, Aruba, Neth. Ant.



For your Smoking Pleasure.....

Save your empty packages Another big surprise will be announced soon

Distributors:

MARIO S. ARENDS INC.

Amsterdamsche Ballast Maatschappij N. V.

(AMSTERDAM DREDGING COMPANY, INC.)

now dredging the St. Nicolaas Harbor of Lago Oil and Transport Co., Ltd., Aruba with its brand new super modern equipment, is the foremost in the field of general Dredging of harbors. We are available at all corners of the world.

FOR INQUIRIES ADDRESS:

AMSTERDAM DREDGING COMPANY,
C/o Lago Oil and Transport Co., Ltd.,
St. Nicolaas, Aruba, Netherlands Antilles.